

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Band: 48 (1930)
Heft: 152

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Donnerstag, 3. Juli
1930

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Jeudi, 3 juillet
1930

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLVIII. Jahrgang — XLVIII^{me} année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage

Supplément mensuel

Supplemento mensile

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

LA VIE ÉCONOMIQUE

Rapporti economici

N^o 152

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —
Abonnement, Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.).

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du
numéro 25 cts. — Règle des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion:
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N^o 152

Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handels-
register. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Tuilerie mécanique de
Moutier. / Bilanzen von Versicherungsgesellschaften. — Bilans de compagnies d'assu-
rances. — Bilanci di società d'assicurazioni.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Wochenausweis der schweizerischen Nationalbank. — Situation hebdomadaire de
la Banque nationale suisse. / Internationaler Postgiroverkehr. — Service international
des virements postaux. / Betritte zum Postscheckverkehr. — Adhésions au service des
chèques postaux.

Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Es werden vermisst: Verschreibung, errichtet von Anton Achermann
auf «der Völli» zu Pfaffnau, angegangen 14. Dezember 1778, transfix. auf
Fr. 302.95; Verschreibung, errichtet von Anton Achermann, wie oben,
angegangen Mitte März 1772, transfix. auf Kapital Fr. 605.90. Unterpand-
besitzer ist Johann Luternauer-Hirsiger, Völli, Pfaffnau.

In Anwendung von Art. 870 Z. G. B. werden allfällige Inhaber dieser
Titel aufgefordert, dieselben innert Jahresfrist bei der unterzeichneten Äm-
tstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftlosklärung erfolgt. (W 278)

Ettiswil, den 1. Juli 1930.

Der Amtsgerichtspräsident von Willisau: Felber.

Nachdem die dreijährige Auskündungsfrist unbenutzt abgelaufen ist,
hat das Bezirksgericht Frauenfeld mit Schlussnahme vom 27. Juni 1930 die
Obligation Nr. 1992 per Fr. 4000, d. d. 3. August 1926 der Darlehenskasse
Neukirch-Egnach zugunsten von Johann Schönholzers Erben in Buch-Egnach,
sowie die Zinscoupons per 30. September 1928 u. ff. kraftlos erklärt.

Frauenfeld, den 1. Juli 1930. (W 279)

Bezirksgerichtskanzlei Frauenfeld.

Das Bezirksgericht St. Gallen 2. Abteilung hat in der Sitzung vom 30. Juni
1930 den 1. Schuldbrief Nr. 22299 und den 2. Schuldbrief Nr. 22300 von je
Fr. 9000, d. d. 20. September 1912, haftend auf der Liegenschaft Kat.
Nr. 1161 (Pfandprotokoll Bd. 40, Seite 260 u. 262), Brunnenbergstrasse 5,
St. Gallen, der erste lautend auf Fr. Maria Hedwig Studer, Nizza, und der
zweite auf Frau Helena Christina Pilati geb. Studer, Winterthur, als Kredi-
torin, sowie beide auf Edmund Stékel, Kaufmann, St. Gallen (früher Frau
Maria Stékel-Studer, St. Gallen), als Debitor, nach erfolglos gebliebenem Auf-
ruf als kraftlos erklärt. (W 280)

St. Gallen, den 2. Juli 1930.

Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen.

Le Juge Instructeur de l'arrondissement de Monthey somme, en confor-
mité des articles 849 à 858 du code fédéral des obligations, le ou les déten-
teurs inconnus des parts sociales de fr. 50.—, délivrées par la «Société
Centrale de Laiterie», à Monthey, à Joseph Donnet-Descartes sous N^{os} 73,
74 et 75, à Jean Anker sous N^{os} 157, 158 et 159, à Louis Barlatay sous
N^{os} 175, 176 et 177, à Oscar Rouiller sous N^{os} 25, 26 et 27, à Simon
Gspöner sous N^o 54, à Antoine Ruppen sous N^{os} 263, 294 et 295, et à Edou-
ard Rappaz sous N^o 51, de produire et déposer ces titres au greffe du Tri-
bunal de Monthey dans le délai de trois ans à dater de la première publi-
cation, faute de quoi l'annulation de ces titres et des coupons y attachés sera
prononcée. (W 281*)

Monthey, le 1^{er} juillet 1930.

Tribunal du district de Monthey:
E. de Courten.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna
Bureau Bern

1930. 20. Februar. Unter der Firma Verband der Milch-, Butter- &
Käseetailisten der Stadt Bern und Umgebung besteht, gestützt auf die Sta-
tuten vom 27. November/12. Dezember 1929, mit Sitz in Bern und auf
unbestimmte Dauer, eine Genossenschaft, welche bezweckt: Die Ver-
einigung aller Milch-, Butter- und Käseetailhandel betreibenden Geschäfte
der Stadt Bern und Umgebung; die Interessen ihrer Mitglieder in bezug auf
Ankauf und Verkauf von Milch und Milchprodukten nach Kräften zu wahren
und zu unterstützen; alle im Gewerbe vorkommenden Fragen zu besprechen
und womöglich zu ordnen, insbesondere den unlauteren Wettbewerb durch
Aussetzende als auch unter den Mitgliedern mit allen Mitteln zu bekämp-

fen, und dadurch den kaufmännischen und gewerblichen Mittelstand zu er-
halten und zu kräftigen. Mitglied der Genossenschaft kann jede in bürgerlichen
Rechten und Ehren stehende, handlungsfähige Person werden, welche Handel
mit Milch und Milchprodukten betreibt. Das Eintrittsgeld beträgt Fr. 10
bis Fr. 50 je nach Grösse des Geschäftes; es wird durch den Vorstand fest-
gesetzt. Bei Uebnahme des Geschäftes durch Angehörige ist kein Eintritts-
geld zu bezahlen. Die Aufnahme neuer Mitglieder erfolgt gestützt auf eine
schriftliche Anmeldung durch den Vorstand. Gegen dessen Abweisung besteht
ein Rekursrecht an die nächste Hauptversammlung. Die Mitgliedschaft er-
lischt: a) durch den Tod des Geschäftsinhabers, sofern dessen Erben das Ge-
schäft nicht weiterführen; b) durch Austritt; c) durch Konkurs; d) durch Er-
löschen der Firma; e) durch Ausschluss. Der Austritt kann nur erfolgen auf
Ende eines Geschäftsjahres gestützt auf eine sechs Monate vorher dem Vor-
stande einzureichende Mitteilung, und nach Erfüllung der sämtlichen Verbind-
lichkeiten gegenüber der Genossenschaft. Mitglieder, die der Genossen-
schaft schädigend entgegenwirken, können durch Beschluss der Hauptver-
sammlung ausgeschlossen werden. Austretende und ausgeschlossene Mitglie-
der haben keinen Anspruch an das Genossenschaftsvermögen. Die Genossen-
schaft bezweckt keinen Gewinn. Das Verbandsvermögen besteht aus den Ein-
trittsgeldern, den Unterhaltungsgeldern, welche jeweilen durch die Haupt-
versammlung festgesetzt werden; den Bussen und freiwilligen Beiträgen.
Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen.
Jede persönliche Haftbarkeit der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Die
Bilanz ist nach den Bestimmungen des Art. 656 O. R. aufzustellen. Die
Organe der Genossenschaft sind: die Hauptversammlung, der Vorstand und die
zwei Rechnungsrevisoren. Dem Vorstand von 9 Mitgliedern gehören zurzeit
an: Hermann Hofer, Kaufmann, von Moosafoltern, in Bern, als Präsident;
Karl Schmutz, Käser, von Vechigen, in Papiermühle, als Vizepräsident;
Alfred Niklaus, Kaufmann, von Zauggenried, in Bern, als Sekretär; Ernst
Lindt, Käser, von Nidau, in Gümligen, als Kassier; Christian Jenni, Milch-
händler, von Eggwil, in Bern; Gottfried Fuhrer, Milchhändler, von Trub-
schachen, in Bern; Emil Künzi, Käse- und Butterhändler, von Schlosswil,
in Bern; Edgar von Müller, von Bern, Gutsbesitzer und Kaufmann, in Hofwil
(Münchenbuchsee), und Johann Schürch, Käser und Milchhändler, von Rohr-
bach, in Bern, als Beisitzer. Namens der Genossenschaft führt der Präsident
oder Vizepräsident kollektiv mit dem Sekretär oder Kassier die rechtsver-
bindliche Unterschrift. Domizil: Aarberggasse 12.

Immobilienengesellschaft. — 30. Juni. Unter der Firma Imob Bern
A. G. gründet sich, mit Sitz in Bern, eine Aktiengesellschaft. Dieselbe
bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Liegenschaften, sowie die
eventuelle Wiederveräußerung. Die Gesellschaftsstatuten sind am 27. Juni
1930 festgestellt worden. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt. Das
Grundkapital beträgt Fr. 60,000, eingeteilt in 60 auf den Namen lautende
voll einbezahlte Aktien von Fr. 1000. Die Bekanntmachungen der Gesell-
schaft erfolgen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltung-
srat von 1—5 Mitgliedern besteht zurzeit einzig aus Franz Friedrich Widmer,
Architekt, von und in Bern, der für die Gesellschaft die rechtsverbindliche
Einzelunterschrift führt. Domizil: Ryfflihof, Neugasse 30.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

Malergeschäft usw. — 30. Juni. Die Firma Fritz Reusser, Malerge-
schäft und Autolackiererei, in Langnau (S. H. A. B. Nr. 155 vom 6. Juli 1929,
Seite 1416), ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Malergeschäft usw. — 30. Juni. Fritz Reusser, von Steffisburg, und
dessen Sohn Willy Reusser, beide Maler, in Langnau, haben unter
der Firma Reusser & Sohn, in Langnau, eine Kollektivgesellschaft eingegan-
gen, welche mit dem 1. Juli 1930 beginnt. Zur Vertretung der Gesellschaft
ist die Kollektivunterschrift beider Gesellschafter notwendig. Malergeschäft
und Autolackiererei. Sonnweg, Langnau.

30. Juni. Unter der Firma Holz-Export Langnau-Bern A. G. (Expor-
tation de bois Langnau-Berne S. A.), mit Sitz in Langnau (Bern), hat sich auf
unbestimmte Zeit eine Aktiengesellschaft gebildet, welche den Handel
mit Weich- und Hartholz, die Vermittlung dieses Handels in jeder Form und
insbesondere den Export von Land zu Land bezweckt. Die Statuten datieren
vom 23. Juni 1930. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20,000 und ist ein-
geteilt in 20 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Die Bekanntma-
chungen der Gesellschaft erfolgen, wo es das Gesetz verlangt, durch das Schwei-
zerische Handelsamtsblatt. Die Leitung der Gesellschaft und die Ueber-
wachung und Geschäftsführung geschieht durch einen Verwaltungsrat von
1—4 Mitgliedern. Als Verwaltungsräte sind bestimmt: Werner Mosimann,
Vater, von Lauperswil, Apotheker, in Langnau; Robert Wüthrich, von Eggwil,
Holzhändler, Aeschau, Gemeinde Eggwil; Werner Mosimann, Sohn, von
Lauperswil, Förster, in Langnau, und Paul Wüthrich, von Eggwil, Kaufmann,
in Aeschau, Gemeinde Eggwil. Als Geschäftsführer sind in den Statuten be-
stimmt worden: Paul Wüthrich und Werner Mosimann, Sohn, beide vorge-
nannt. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führen Werner
Mosimann, Vater, als Präsident des Verwaltungsrates, und die beiden Ge-
schäftsführer, alle mit Einzelunterschrift.

Bureau de Moutier

Confections. — 30 juin. Le chef de la raison individuelle Georges Parret, à Malleray, est Georges Parret, des Breuleux, à Malleray. Confections, etc.

Schwyz — Schwyz — Svitto

1930. 27. Juni. Sparkasse der March, Zweigniederlassung der Ersparnisanstalt Bütschwil, in Lachen, mit Hauptsitz in Bütschwil und einer weitem Zweigniederlassung in Pfäffikon (Schwyz) (S. H. A. B. Nr. 143 vom 21. Juni 1928, Seite 1221). Josef Rutz ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus folgenden Mitgliedern: Robert Schönenberger, Kaufmann, von Kirchberg, in Dietfurt, Präsident; Johann Baerlocher, Bierbrauer, von Thal, in Bütschwil; Jakob Giezendanner, Gemeindevorsteher, von Ganterschwil, in Bütschwil (neu); Josef Halter, Reallehrer, von Balgach, in Bütschwil (neu), und Martin Scherrer, Baumeister, von und in Bütschwil (neu). Die rechtsverbindliche Einzelunterschrift führen wie bisher die Mitglieder des Verwaltungsrates Robert Schönenberger, Präsident, und Johann Baerlocher, sowie der Kassier Albert Jud.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

1930. 26 juin. Sous la raison sociale Sofisa, Société Financière S. A. (Sofisa Financial Corporation Ltd.), il a été constitué aux termes d'acte passé par M^e François Spycher et Joseph Zollet, notaires, à Fribourg, le 5 juin 1930, une société anonyme dont le siège est à Fribourg et dont la durée est illimitée. La société a pour objet principal l'achat, la vente et l'administration de valeurs mobilières ainsi que toutes opérations financières connexes. Les statuts ont été établis le 5 juin 1930. Le capital social est fixé à fr. 500,000, divisé en 500 actions de fr. 1000 chacune au porteur. Les publications de la société auront lieu par insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose d'au moins 3 membres élus pour le terme de deux ans et rééligibles. Pour la première période, il est composé comme suit: Reginald Francis Ball, à Purley (Surrey), sujet anglais; Werner de Steiger, avocat, de et à Berne; Louis Dupraz, avocat, de Rue, à Fribourg. Werner de Steiger est président du conseil d'administration et Louis Dupraz, secrétaire. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de deux de ses administrateurs, ainsi que, le cas échéant par la signature individuelle ou collective des délégués et directeurs nommés par le conseil d'administration. Bureau de la société: Pérolles n° 39.

Fabrique de chalets, etc. — 30 juin. La liquidation de la société en commandite Winckler & Cie. en liq., fabrique de chalets, scierie, charpenterie, menuiserie et commerce de bois, à Marly-le-Petit (F. o. s. du c. n° 177 du 31 juillet 1928, page 1498), étant terminée, sa raison est radiée.

Bureau de Moral (district du Lac)

23 juin. Sous la raison sociale Société coopérative de laiterie de Lugnorre-Mûr, à Lugnorre, il s'est constitué une société coopérative dont le but est la meilleure utilisation du lait par fabrication de fromage ou vente en commun du lait. La nouvelle société reprend l'actif et le passif de la «Société de laiterie Lugnorre-Mûr en Liquid.», à Lugnorre, qui sera radiée. Les statuts ont été adoptés en assemblée générale du 22 avril 1930. La durée de la société est illimitée. Est sociétaire: a) celui qui a adhéré aux statuts et les a signés; b) celui qui a été admis postérieurement dans la société suivant les règles fixées aux statuts. Pour faire partie de la société il faut être domicilié à Mûr, Lugnorre ou dans les environs ou tout au moins y être propriétaire d'un bien rural. La demande d'admission est adressée par écrit au président du comité au plus tard un mois avant le commencement de l'année comptable. L'admission d'un nouveau membre est décidée par l'assemblée générale, toutefois le comité pourra le recevoir à titre provisoire, moyennant arrangement avec le laitier. Pour entrer dans l'association chaque nouveau membre paye une finance d'admission qui sera fixée par l'assemblée générale. En cas de décès d'un associé, ses enfants hériteront de son droit, de même la veuve usufruitière pendant la durée de son usufruit. Le capital de la société est composé: 1) des immeubles désignés aux articles 5654 a, 5655, 5633 a, 6332, 5647 a, 6546 b du cadastre de la commune du Haut-Vully; 2) du mobilier destiné à l'exploitation; 3) du produit des finances d'admission; 4) des parts sociales. Chaque sociétaire est tenu de souscrire une part sociale de fr. 25 qui est nominative. Il sera payé un intérêt de 4 % de ces dernières, intérêt qui pourra être modifié suivant la situation de la société. La qualité de sociétaire s'éteint: a) par la sortie volontaire, qui ne peut avoir lieu qu'à la fin d'une année comptable et moyennant un avertissement préalable de six mois; 2. par la faillite; 3. par l'expulsion prononcée par l'assemblée générale. Les sociétaires sortants ont droit au remboursement du montant des parts sociales versées par eux. La somme à rembourser se calcule proportionnellement à la fortune de la société au moment de la sortie, sans pouvoir toutefois excéder le montant du versement initial. La société n'est cependant pas tenue d'opérer de remboursement avant l'expiration d'un délai de cinq ans. Si, en raison de la situation précaire de la société, le remboursement des parts sociales est impossible et que la sortie de sociétaires compromet gravement l'existence de la société, l'assemblée générale peut fixer une indemnité équitable à payer par les sociétaires sortants. Ceux-ci répondent en outre des engagements de la société pendant deux ans dès leur sortie. Les engagements de la société vis-à-vis des tiers sont garantis par les biens sociaux, les sociétaires sont en outre obligés solidairement et sur tous leurs biens. La sortie ou l'exclusion de la société entraînent la perte de tous droits en capital et jouissance à l'avenir social. Les organes de la société sont: a) l'assemblée générale; b) un comité de 5 membres, nommés par l'assemblée générale pour trois ans et rééligibles. Ils doivent faire partie de la société. Le président et le secrétaire du comité possèdent la signature sociale collective. Le comité est constitué comme suit: président: Georges Cressier, fils d'Henri, originaire du Haut et du Bas-Vully, agriculteur, à Lugnorre; vice-président: Adolphe Chautems, feu Jean-David, originaire du Haut-Vully, agriculteur, à Lugnorre; secrétaire: Félix Chautems, feu Jean-Samuel, originaire du Haut-Vully, agriculteur, à Lugnorre; caissier: Jules Javet, feu Daniel, originaire du Haut-Vully, agriculteur, à Lugnorre; assesseur: Jean Cornuz, originaire de Mûr et du Haut-Vully, agriculteur, à Mûr.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Ollen-Gösgen

1930. 30. Juni. Unter der Firma Silberfuchs- & Nerzfarm A. G. Bad-Lostorf (Silver fox and mink farm Ltd. Bad Lostorf) ist, mit Sitz in Lostorf bei Olten, eine Aktiengesellschaft gegründet worden, mit dem Zwecke der Züchtung, des Ankaufes und Verkaufes und der Vermittlung von Silberfuchsen, Nerzen und andern Pelztieren, sowie die Beteiligung an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen. Die Statuten der Gesellschaft sind an der Gründungsversammlung vom 21. April 1930 zu Olten festgestellt

worden. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt. Das Aktienkapital beträgt Fr. 60,000 und ist eingeteilt in 120 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 500. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft zu Händen Dritter erfolgen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt und allfällige weitere, vom Verwaltungsrat zu bestimmende Publikationsorgane. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5, dormalen aus 4 Mitgliedern, nämlich: Theodor Loeliger, Direktor, von Münchenstein, in Hängg bei Zürich, Präsident; Arthur von Arx, Direktor, von Olten, in Niedergösgen, Vizepräsident und Protokollführer; Landammann Josias Hew-Rüedi, Geschäftsführer, von und in Klostern, und Arthur Frey, Fabrikant, von und in Wangen bei Olten. Der Verwaltungsrat konstituiert sich selbst und bezeichnet diejenigen Personen, denen die rechtsverbindliche Unterschrift zusteht; ferner kann er beliebige Teile seiner Befugnisse einem Ausschuss oder einzelnen Mitgliedern übertragen und für die Geschäftsführung auch Prokuristen und Handlungsbevollmächtigte bestellen. Die Mitglieder des Verwaltungsrates, Theodor Loeliger, Josias Hew-Rüedi und Arthur Frey, zeichnen kollektiv je zu zweien, während Arthur von Arx, vorgeannt, als Geschäftsführer mit dem Rechte der Einzelunterschrift gewählt wurde. Das Geschäftslokal befindet sich in Lostorf-Bad, das Bureau beim Geschäftsführer in Niedergösgen.

30. Juni. Ersparniskasse Olten, in Olten (S. H. A. B. Nr. 152 vom 3. Juli 1929). Präsident des Verwaltungsrates ist Gottfried Schibli, Kaufmann, von und in Olten, und Vizepräsident desselben Jean Meier, Buchhändler, von und in Olten. Sie zeichnen kollektiv mit je einem der übrigen Kollektivzeichnungsberechtigten. Die Unterschriften des bisherigen Präsidenten Karl Bütiker und des bisherigen Vizepräsidenten Othmar Aebi sind erloschen.

30. Juni. Ersparniskasse Olten, Filiale Schönenwerd, in Schönenwerd (S. H. A. B. Nr. 253 vom 28. Oktober 1924). An Paul Sommer, von Affoltern i. E., in Schönenwerd, wurde Prokura verliehen. Der Verwalter, Walter von Däniken, und die Prokuristen, Max Kälin und Paul Sommer, zeichnen nunmehr kollektiv je zu zweien. Die Prokura Theodor Brunner ist erloschen.

30. Juni. Die Firma Räber, Byfangapotheke, in Olten, Apotheke, Drogerie und Sanitätsgeschäft (S. H. A. B. Nr. 264 vom 12. November 1925), ist zufolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Herrenwäsche. — 1. Juli. Inhaber der Firma Hermann Nettelstroth, in Olten, ist Hermann Nettelstroth, deutscher Staatsangehöriger, in Olten. Fabrikation und Handel in Herrenwäsche. Hübelstrasse 18.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

Impresa costruzioni. — 1930. 28 giugno. Pietro Antognini di Giuseppe, da Vairano, e Battista Vigizzi fu Battista, da Solduno, entrambi domiciliati in Solduno-Locarno, hanno costituito, a datare dalla pubblicazione, una società in nome collettivo, sotto la ragione sociale Antognini & Vigizzi, con sede in Solduno-Locarno. Vincola la ditta la firma collettiva dei soci. Impresa costruzioni.

Distretto di Mendrisio

Sigari. — 28 giugno. La ditta individuale Bernasconi Rosa, lavorazione e vendita di sigari, in Castello S. Pietro (F. u. s. di c. n° 270 del 16 novembre 1916, page 1742), è cancellata ad istanza della titolare per cessazione del commercio.

Impresa costruzioni. — 28 giugno. Antonio Brazzola fu Battista, Erminio Brazzola fu Alessandro, Antonio Bernasconi di Abele, tutti da e in Castello S. Pietro, ed Elvezio Tarchini fu Costante, da e domiciliato a Balerna, hanno costituito, a datare dal 1° gennaio 1930, una società in nome collettivo, con sede in Balerna, sotto la ragione sociale Brazzola, Tarchini e Ci. La firma sociale spetta collettivamente ai due soci Antonio Brazzola ed Elvezio Tarchini. Impresa costruzioni. Via Cantonale.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Echallens

1930. 27 juin. La société coopérative Société Vaudoise d'agriculture, Section d'Echallens, dont le siège est à Echallens (F. o. s. du c. n° 152 du 1^{er} juillet 1916, page 1047), fait inscrire qu'ensuite de nominations intervenues dans son assemblée générale du 20 décembre 1928, son comité est actuellement composé comme suit: Gustave Jaunin, de Fey, y domicilié, président; Constant Besson, de Chapelle, domicilié à Echallens, vice-président; François Besson, de Chapelle, domicilié à Montendrey rière Villars-le-Terroir, secrétaire; Benjamin Borgeaud, de Penthaz, domicilié à Echallens, membre (déjà inscrit); Daniel Gindroz, de Poliez-Pittet, y domicilié, membre; tous sont agriculteurs. Les anciens membres Ulysse Dutoit, président, Charles Curchod, secrétaire, dont les signatures sont éteintes; Eugène Guidoux, vice-président, et Gustave Jaunin, radiés. Le président Gustave Jaunin et le secrétaire François Besson ont conjointement la signature sociale.

27 juin. La société coopérative Société de fromagerie et de laiterie de Dommartin, dont le siège est à Dommartin (F. o. s. du c. n° 166 du 12 juillet 1919, page 1240), fait inscrire qu'ensuite de nominations intervenues dans son assemblée générale du 14 décembre 1929, son comité est actuellement composé comme suit: William Curchod-Pittet, de Dommartin, président; Alois Gindroz, de Poliez-Pittet, vice-président; Fernand Dufour, de Dommartin, secrétaire; Elie Curchod, de Dommartin, caissier; Robert Delessert, de Peney-le-Jorat, membre, tous sont agriculteurs, domiciliés à Dommartin. Les anciens membres Adolphe Curchod, président, et Emile Jaton, secrétaire, dont les signatures sont éteintes, Elie Curchod, vice-président, Ulysse Curchod et Arthur Dufour, sont radiés. Le président William Curchod-Pittet et le secrétaire Fernand Dufour ont conjointement la signature sociale.

Bureau de Lausanne

26 juin. Sous la raison sociale Société Immobilière du Carrefour, il a été constitué une société anonyme dont le siège est à Renens. Sa durée est illimitée. Elle a pour but l'achat, la construction, l'exploitation et la vente de tous immeubles dans le canton de Vaud, et notamment l'achat, pour le prix de fr. 11,500 d'une parcelle de terrain de 1390 m², située à Renens, lieu dit «Es Longs Champs», appartenant à la Banque Cantonale Vaudoise. Les statuts portent la date du 25 juin 1930. Le capital social est de fr. 1000, divisé en 10 actions de fr. 100 chacune, nominatives. Les publications de la société auront lieu dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. La société est valablement engagée à l'égard des tiers par la signature collective de deux administrateurs, ou par la signature de l'administrateur unique, si le conseil se compose d'un seul membre. Pour la première période, le conseil d'administration est composé d'un membre, savoir: Antoine Glardon, de Val-lorbe, comptable, à Ecublens (Vaud). Bureaux de la société: à Renens, rue de Lausanne 9, Etude Challet, notaire.

26 juin. La société coopérative **Imprimerie de l'Ere Nouvelle**, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 12 novembre 1924), a, dans ses assemblées générales des 28 mars 1928, 27 mars 1929 et 19 mars 1930, pris acte de la démission des membres du comité: Adolphe Michel, Henri Banderet et Jules Giesser, père, dont les signatures sont radiées. Ont été nommés membres du comité: Marcel-G. Gaulis, de Cossonay, régisseur, à Lausanne; Hamelet Vecchio, de Genève, masseur, à Carouge (Genève), et Gustave Piguet, du Chérit, chimiste, à Lausanne. Le comité est composé de Maurice Galland, président, Gustave Regamey, Alfred Regamey-Lachat, William Duruz, Alfred-G. Regamey, ces cinq déjà inscrits, Marcel-G. Gaulis, Hamelet Vecchio et Gustave Piguet. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et d'un membre du comité.

26 juin. Dans son assemblée générale du 18 juin 1930, la **Société immobilière de la Rue Haldimand N° 13**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 17 juillet 1929), a enregistré la démission de l'administrateur Placide Maissen, dont la signature est radiée, et a nommé, en son remplacement comme seul administrateur Bension-David Benjamin, d'origine grecque, négociant, à Lausanne. La société est engagée par la signature d'un seul administrateur. Bureaux de la société: à Lausanne, rue Haldimand 13, chez B. D. Benjamin.

26 juin. Dans son assemblée générale du 17 juin 1930, la **Société Immobilière du Parc de Prélaz**, société anonyme dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 26 février 1929), a pris acte de la démission de l'administrateur Edwin Wüger, dont la signature est radiée, et a nommé en son remplacement comme administrateur Alexandre Furrer, de Unterbach (Valais), hôtelier, à Lausanne, lequel engage la société par sa seule signature. Bureaux de la société: à Lausanne, Valentin 3, chez J. Mauvais.

26 juin. **Société Générale Suisse de Publicité J. Hort, Annonces Suisses S. A. (Allgemeine Schweizerische Annoncen Expedition J. Hort, Schweizer-Annoncen A. G.) (Società Generale Svizzera di Pubblicità J. Hort, Annunci Svizzeri S. A.)**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 17 janvier 1930). Les bureaux de la société ont été transférés à la place St-François 12, à Lausanne.

Société immobilière. — 27 juin. Suivant procès-verbal instrumenté par le notaire René Kreis, à Lausanne, en date du 26 juin 1930, et sous la raison sociale **Pont du Galicien S. A.**, il est constitué une société anonyme ayant pour but: a) l'achat de Alfred Meystre, pour le prix de fr. 50,000, de la propriété qu'il possède à Lausanne, lieu dit « En Malley »; b) l'exploitation et cas échéant la vente de ces immeubles; c) et toutes opérations financières en rapport avec ces buts sociaux. Le siège de la société est à Lausanne. Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 5000, divisé en 10 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Les publications émanant de la société se feront dans la Feuille d'avis de Lausanne. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature de l'administrateur ou par les signatures conjointes de deux des administrateurs si le conseil se compose de plusieurs membres. Le premier conseil est composé de deux membres, savoir: Albert Ramelet, d'Orbe, constructeur, à Orbe, président; Louis Ramelet, d'Orbe, constructeur, à Lausanne, secrétaire. Le bureau de la société est à Lausanne, rue de Genève n° 13, chez MM. Ramelet frères.

27 juin. **Société Immobilière St-Laurent-Tonnelles (S. A.)**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 30 novembre 1917). Les bureaux ont été transférés à Avenue d'Echallens n° 6, chez Mme. Livio.

28 juin. Dans son assemblée générale extraordinaire du 24 juin 1930, la **Société Immobilière du Moléson**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 13 février 1925), a modifié ses statuts. Les faits publiés antérieurement sont modifiés sur les points suivants: La société est administrée par un administrateur. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature de l'administrateur. A été nommée administrateur: Renée Gueydan de Roussel, d'Epandes, sans profession, à Lausanne, en remplacement des administrateurs démissionnaires René Bonnard, Henri Weith et Arthur Spagnol, dont les signatures sont radiées. Bureaux de la société: à Lausanne, Avenue des Tilleuls 8, chez Mme. Gueydan de Roussel.

28 juin. Dans leur assemblée générale du 24 juin 1930, les actionnaires de la **Société Immobilière de Montriond-Pratral B.**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 5 novembre 1925), ont pris acte de la démission de l'administrateur Jean-Marie Péju, dont la signature est radiée, et ont nommé, en son remplacement, seul administrateur: Charles Bretagne, de Günsberg (Soleure), gérant, à Lausanne, lequel a la signature sociale individuelle. Bureau de la société: à Lausanne, rue de Bourg 19, chez Charles Bretagne.

28 juin. **Société de Banque Suisse (Schweizerischer Bankverein) (Società di Banca Svizzera) (Swiss Bank Corporation)**, société anonyme ayant son siège social à Bâle et succursale à Lausanne (F. o. s. du c. du 22 mars 1930). La signature collective comme fondé de pouvoirs d'Alexis Fauguel est éteinte et radiée.

28 juin. L'association **Chambre des Pauvres Habitants de Lausanne**, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 19 octobre 1916), a, dans ses assemblées générales des 22 avril 1929 et 19 mai 1930, désigné en qualité de président: Auguste Amaron, de Lausanne et Denens, fabricant, et secrétaire: Adolphe Gavillet, de Peney-le-Jorat et Vucherens, rédacteur, les deux à Lausanne. Les signatures du président Marc Mayor et du secrétaire Auguste Archinard sont radiées. La signature sociale appartient au président et au secrétaire, signant collectivement. Bureaux de l'association: rue St-Laurent 24, chez Auguste Amaron.

Bureau de Morges

Tissus divers, mercerie. — 28 juin. La raison **Hri. Chabloz**, à Morges, tissus divers et mercerie (F. o. s. du c. n° 332 du 23 décembre 1910, page 2171), est radiée, le titulaire ayant transféré son domicile commercial et son domicile personnel à Château-d'Oex où il est inscrit depuis le 7 juin 1930 sous la raison sociale **Henri Chabloz** (F. o. s. du c. n° 134 du 12 juin 1930, page 1240).

Bureau de Moudon

20 juin. La société coopérative «Moulin agricole des Combes», dont le siège est à Ogens (F. o. s. du c. des 17 avril 1901, page 550, et 8 mars 1928, page 459), a été dissoute par décision de l'assemblée générale du 27 avril 1930. La liquidation sera opérée sous la raison sociale **Moulin agricole des Combes, en liquidation**, par une commission de trois membres, nommés par la dite assemblée, composée de: Maurice Dind, de St-Cierges, y domicilié, agriculteur et syndic; Aimé Jaquière, de Démoret et Prahins, domicilié à Prahins, agricul-

teur et syndic (déjà inscrit), et Louis Zahnd, de Ruschegg (Berne), agent d'affaires patenté, à Moudon. Les membres de cette commission possèdent collectivement la signature sociale, à trois. La signature de Denis Pahud est radiée.

Bureau d'Orbe

27 juin. La société coopérative **Cercle du Jura**, dont le siège social est à Baulmes (F. o. s. du c. n° 220 du 16 août 1896, page 908), fait inscrire que, dans son assemblée générale du 15 avril 1930, elle a renouvelé son comité, lequel est actuellement composé comme suit: Président: Joseph Broquet, de Vermes (Jura Bernois), employé de fabrique, à Baulmes, en remplacement de Julien Deriaz, dont la signature est éteinte; secrétaire: Adolphe Gris, de Cerniaz, employé de fabrique; caissier: Ulysse Deriaz-Barbezat, de Baulmes, agriculteur; membres: Ernest Cachemaille, de Baulmes, agriculteur; Gustave Croisier, de Ballens, employé aux Chaux et Ciments; tous domiciliés à Baulmes. Les quatre derniers remplacent: Charles Pillevuit, Agénon Cachemaille, Charles-David Deriaz et Auguste Eternod. Le président a seul la signature sociale.

Bureau de Payerne

30 juin. **Société typographique payernoise**, société coopérative dont le siège est à Payerne (F. o. s. du c. n° 100 du 19 avril 1912, page 693). Le comité nommé dans l'assemblée générale des sociétaires du 3 mars 1927 est composé comme suit: Président: Ernest Vulliémont, de Vuarrens, pharmacien; secrétaire-caissier: Edouard Reber, de Treytorrens, receveur de l'Etat (déjà inscrit); membres: Michel Pradervand, conservateur du registre foncier; Ernest Perrin, négociant (ces deux derniers déjà inscrits), et Clovis Rapin, de Corcelles près Payerne, intendant de l'Arсенal. Tous sont domiciliés à Payerne. Ont cessé de faire partie du comité: Louis Dupertuis, président, dont la signature est radiée, et César Rapin, membre. Le président et le secrétaire-caissier signent collectivement.

Neuenburg — Neuchâtel — Nenchâtel

Bureau de la Chaux-de-Fonds

1930. 28 juin. La société en nom collectif «Racheter et Sengstag, Montres Zora (Racheter et Sengstag, Zora Watch)», fabrication, achat et vente d'horlogerie, à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 10 novembre 1923, n° 264, et 5 mars 1927, n° 54), fait inscrire qu'elle est dissoute. La liquidation sera opérée sous la raison **Racheter et Sengstag, Montres Zora, en liquidation** par les soins des deux associés Alcide-Emile Racheter et Charles-Armand Sengstag qui signeront individuellement.

28 juin. **Gérances et Contentieux S. A.**, exploitation d'un bureau d'affaires, spécialement de gérances d'immeubles, etc., société anonyme ayant son siège à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 27 décembre 1927, n° 303), a conféré la procuration collective à Georges Wuthier, chef comptable, originaire de Cofrane, à la Chaux-de-Fonds, lequel engagera la société par sa signature apposée collectivement avec une autre personne ayant qualité pour signer. La procuration qui avait été conférée à Henri Rosset est radiée.

Genf — Genève — Ginevra

1930. 28 juin. Suivant acte dressé le 27 juin 1930, par M^e Pierre Buchel, notaire, à Genève, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière rue Jean Charles 10**, une société anonyme ayant pour objet l'acquisition, la possession, l'exploitation et la vente d'immeubles dans le canton de Genève et spécialement l'acquisition pour le prix de fr. 45,000 d'un immeuble situé en la commune des Eaux-Vives, rue Jean Charles 10. Son siège est aux Eaux-Vives. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de fr. 20,000, divisé en 20 actions de fr. 1000, chacune. Les actions sont nominatives. Les publications de la société seront faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un à plusieurs membres. La société est valablement engagée par la signature de deux administrateurs signant conjointement, par la signature d'un administrateur-délégué, s'il en est désigné un, et, en cas d'administrateur unique, par la seule signature de ce dernier. Le premier conseil d'administration est formé de: Charles Roch, président, architecte, de et à Genève; Jules Rappa, secrétaire, entrepreneur de menuiserie et d'ébénisterie, de Genève, à Annemasse (Haute-Savoie), et William Fiaux, entrepreneur de menuiserie et d'ébénisterie, des et aux Eaux-Vives. Siège social: rue Jean Charles 10.

28 juin. Dans son assemblée générale extraordinaire du 25 juin 1930, la **Société Immobilière Rive d'Arve C.**, société anonyme ayant son siège à Plainpalais (F. o. s. du c. du 2 juin 1930, page 1168), a pris acte des démissions des administrateurs Jean-Louis Fuzier-Cayla et Henri Gampert, dont les pouvoirs sont éteints et qui sont radiés et a désigné comme administrateur unique, avec signature sociale, Frédéric Meyer, entrepreneur, de Bannwil (Berne), à Plainpalais.

28 juin. La **Société Immobilière Henrial**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 30 mai 1930, page 1153), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 26 juin 1930, nommé comme unique administrateur, avec signature sociale, Alphonse Bernasconi, clerc de notaire, de et à Lancy, en remplacement de Francis Rivollet, démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Bureaux actuels: rue de la Corratierie 9 (Etude de M^e Buchel, notaire).

Tabacs, papeterie, etc. — 28 juin. Le chef de la maison **Berthet**, à Plainpalais, est Charles Berthet, de nationalité italienne, domicilié à Plainpalais. Commerce de tabacs, papeterie, librairie et mercerie. 60, rue de Carouge.

Librairie, papeterie, etc. — 28 juin. Le chef de la maison **Jeanne Openchajm dit Oppenheim**, à Plainpalais, est Madame Jeanne Openchajm dit Oppenheim, née Tribolet, de nationalité polonaise, domiciliée à Plainpalais. Commerce de librairie, papeterie, journaux et tabacs. 36, rue de Carouge.

Tuilerie mécanique de Moutier

Conformément à l'art. 667 C.O. les créanciers de la société: **Tuilerie mécanique de Moutier**, en liquidation, à Moutier, sont sommés de produire leurs réclamations, avec pièces à l'appui, en l'étude de M^e F. Degoumois, notaire, à Moutier.

Les porteurs d'actions de la dite société sont invités à indiquer à M^e Degoumois les N^{os} des actions en leur possession. (V 71*)

Moutier, le 1^{er} juillet 1930.

Les liquidateurs.

LA PROVIDENCE, Compagnie d'Assurances contre l'Incendie, Paris

Société anonyme au capital de vingt millions de francs. Etablie à Paris, 56, rue de la Victoire.

Bilan au 31 décembre 1929

Table with 4 columns: Fr. français, Ct., Description, Fr. français, Ct. It is split into 'Actif' and 'Passif' sections.

Paris, le 30 mai 1930.

Certifié conforme aux écritures.

Le directeur de la compagnie: Ed. de Lamberlie.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank - Banque Nationale Suisse

Ausweis vom 30. Juni 1930 - Situation hebdomadaire au 30 juin 1930

Aktiven - Actif

Table showing Aktiven (Actif) with columns for Fr., Ct., and descriptions like Goldbestand, Golddevisen, etc.

Passiven - Passif

Table showing Passiven (Passif) with columns for Fr., Ct., and descriptions like Eigene Gelder, Notenumlauf, etc.

Internationaler Postgiroverkehr - Service international des virements postaux

Ueberweisungskurse vom 3. Juli an - Cours de réduction à partir du 3 juillet. Lists rates for various countries.

Postscheckverkehr - Chèques postaux

Ne. 26. Neue Beitritte - 28. VI. 1930. - Nouvelles adhésions. Lists names and addresses of members.

Milchgenossenschaft. Handegg: III. 7770 Hotel Handeck K. W. O., Dir. Mürner. Hendshiken: VI. 953 Kreisturnfest 1930, Gabenkomitee. Hubersdorf: Va. 1348 Wyss, Albert, Vertreter. Igels: X. 2171 Hilfskomitee für die Brandbeschädigten in Vattiz. Interlaken: III. 2592 Tschampion, Alfred, Versicherungs-Agentur. Kerns: VII. 4568 Erholungsheim Kerns, geführt vom Bund der Israelit. Frauenvereine in der Schweiz. Klesien: III. 6594 Leibundig, Gotfr., Müller. Kleindietwil: IIIa. 761 Lanz, Ernst, Versicherungs-Agentur. Koppigen: IIIb. 189 Schwellegensgenossenschaft Koppigen & Umgebung. Kreuzlingen: VIIIc. 1350 Hornecker, Wilhelm, Waldheim Gaisberg. VIIIc. 1353 Schalk, Fr., Buchdrucker. Langenthal: IIIa. 754 Autotransporte Langenthal, Geiser & Bösliger. Laufen (B.): V. 10347 Weber, Artur, Notar. Laufenburg: VI. 3483 Herzog, K., Handlung. Lausanne: II. 2993 Attenhofer, Chs., docteur-médecin. II. 4300 Bureau du Conseil du 29 arrondissement ecclésiastique. II. 4248 Centrale des charbons domestiques, succ. de Lausanne. II. 47 Fonds du cinquantenaire de l'Union Chorale. II. 3826 Keller, Alfred, chédiste. II. 4336 Lévy-Wormser, Achille, marchand de chevaux. II. 3790 Luthero, Willy (particulier). II. 4315 'Modern-Musique', Amaudruz & Cachin. II. 1370 Nicole, Paul, cand. médecin. Leysin: III. 1058 Clinique-manufacture du travail, Exploitation. Le Locle: IVb. 1457 Baillolet & Cie, société cordonnière. IVb. 1088 Jacot, Paul, nouveautés. Luterbach: Va. 816 Keller-Probst, Arnold, Maler- und Gipsermeister. Lützelkofen: IIIb. 829 Schöni, Albert, Eisenwaren. Lugano: XIa. 1803 Hilfswerk für Priesterherufe - Oeuvres pour les vocations sacerdotales. XIa. 1293 Vereinigung ehemaliger Schüler der Deutschschweizer-Schule. Luzern: VII. 4568 Erholungsheim Kerns, geführt vom Bund der Israelit. Frauenvereine in der Schweiz. VII. 2407 Herz, J., Béhé- und Kinder-Ausstattungs-Artikel. VII. 4124 Katholischer Frauenbund der Stadt. Mendrisio: XIa. 1153 Donini, Luigi, distilleria. Montreux: IIIb. 1037 'Concordia' - Caisse d'assurance maladie et accidents de l'association catholique populaire suisse, section de Montreux. Morcote: XIa. 888 Torriani, Napoli, Dr. med. Neuchâtel: IV. 1658 Bonhôte, Georges, Dr. Nottwil: VII. 4574 Hürlimann-Zimmermann, J., Sägerei, Holzhandlung und Hölzwerk. Novaggio: XIa. 1805 Comitato festeggiamenti 'Pro opere parocchiali'. Oerlikon: VIII. 12464 Kriwaczek, Erwin, Dr., Chemiker, Drogerie. Olten: Vb. 653 Hubacher, H., Photo-Haus. Payerne: II. 3550 Moto-club broyard. Peseux: IV. 1824 B. P. Benzine et Pétrole S. A. dépôt de Peseux. Pratteln: V. 10349 Martin, Clara. Ragaz: X. 2168 Egger, Ed., Gärtner, Fluppe. X. 2167 Schmidt's, Franz, Erben, Papeterie, Photoartikel, Zigaretten, Zigaretten. X. 2166 von Siebenthal, Karl, Dr. med. Rapperswil (St. G.): VIII. 12042 Strotz, Aug., & Söhne, Grabsteingeschäft. Rheinfelden: V. 10343 Reimann, Ernst, Korbflechterei, Bürsten- und Seilerwaren. Richterswil: VIII. 16375 Gut & Bühler, Auto-Reparatur-Werkstätte. Romont: IIa. 975 Crhlet, A., vétérinaire. St. Gallen IX. 5522 Born, Otto. IX. 5521 Gass, Ernst, Techn. Neuheiten. IX. 5530 Scherrer Ed., Dr., Berneckerstr. 21. IX. 5519 Schneider, Louis, Konditorei-Café. IX. 212 Signer, Walter, Konditorei. IX. 5518 Wörz, H., Zahnpraxis. St. Moritz: X. 2177 Schaffer, Eugen, Villa Claruna. X. 2176 Stahl, F. X., Konditorei & Bäckerei. Schönenberg: VIII. 18084 Marti, Ernst, Handels- und Friedhofgärtner. Seelisried: X. 1965 Offiz. Kur- & Verkehrsbüro Schul-Tarasp. Schöpfel: VIII. 4563 Gemeinde-Steuerkassier-Café. Sempach Station: VII. 4562 Troxler, Anton, Spengler. Seon: VI. 3390 Wasserversorgungskasse. Solothurn: Va. 1410 Kellerhals, W., Confiserie. Suhr: VI. 3374 Bolliger, Otto, Schlossermeister. Spliez: III. 3030 Tuberkulosefürsorgeverein Niedersimmental. Stäfa: VIII. 18086 Honegger, Carl Albert, Prediger. Stansstad: VII. 4564 Verkehrsverein: Tavannes: IVa. 2301 Berberat, Oscar, électricien-Installateur. Therwil: V. 10342 Ledermann-Gschwind, Roh., Kammer- und Celluloidwarenfabrik. Thun: III. 5212 Andrist, Emil, Schreinermeister. III. 7732 'B. P.' Benzin- & Petroleum-A.-G., Filiale Thun. III. 7704 Gruher & Bettler, Bauunternehmung. Thun: X. 2165 Attenhofer, Albert, Bäcker. X. 2180 Hosig, Nic., Gasthaus zum Adler und Auto-Transporte. Utzenstorf: IIIb. 828 Schneeberger, Franz, Sägerei. Vaulon: II. 4213 Société de tir 'Guidon du Jura'. Wädenswil: VIII. 18085 Hertenner, Jul., Tapezierer. Wallenstadt: X. 2162 Bruderer, Werner, Drogerie Alpina. Wallisellen: VIII. 2466 Graf-Günther, H., Buchhaltungs-Sachverständiger. Wangen a. A.: Va. 953 Pfister-Widmer, H. - Va. 1372 Pro Juventute, Bezirkssekretariat Amt Wangen. Wil (St. G.): IX. 3093 Müller, Theo., Drechlerei. Wimmis: III. 7754 Genossenschaft zur Förderung des Simmentaler Zuchtvieh-Exportes. Winterthur: VIIIb. 1361 Schmid, H., Vulkaniseur. VIIIb. 1169 With, J., Tanzschule. Wolfhalden: IX. 4801 Bänziger, Ernst, Geflügelarm. Zollikon: VIII. 18059 Schaeppi, Carl, Dr. Zuoz: X. 2169 Nittlispach, Walter, Dr. med. Zürich: VIII. 15382 A.-G. für mechanische Knüpfleppel-System 'BOYER'. VIII. 16054 Allgem. Schweiz. Jagdschutzverein, Sektion Zürich. VIII. 8218 Böhler, Emil, Vertreter. VIII. 18116 Bürdeke, Adolf, Privat. VIII. 16004 Emmenegger, Anton, Restaurant Kyburg. VIII. 18049 Fraenkel, Alexander M., Dr. phil. VIII. 18055 Eisenbergungsstelle. VIII. 13180 Friedländer, Kurt Th., Dr., Fernkurse. VIII. 18058 Giger & Soergel, Mech. Bau- und Möbelschreiner. VIII. 18067 Haefeli, A., Dr., Chem. Fabrik 'Novasynthes'. VIII. 18111 Hasler, Dagobert, Stahl-Pollerwerk. VIII. 13477 Hilltpold, Hans. VIII. 8893 Immobilien-Genossenschaft 'Fiducia'. VIII. 12892 Jenny & Wolf, Autoreparat. VIII. 10410 Kos, A., & W. Ghisalbetti, Käse und Salami en gros. VIII. 18024 Kundert, Leonhard, Vertretungen. VIII. 18093 Leuze, Ernst, Dr. med. VIII. 16260 Meier, L., Radio-Versand, Konto Ratenzahlungen. VIII. 18108 Oxyd, Fabrikations- & Handelsgesellschaft (Syndikat). VIII. 18072 Pope-Lampen Venlo, Bureau und Lager R. H. Gachnang. VIII. 10651 Prunus Stahlwarenfabrik W. Wiel-pfütz, Solingen, Fabrikniederlage Zürich. VIII. 16306 Samuel-Huber, H., & E. Hess, Bau-Konsortium, Elektr. Unternehmungen. VIII. 18081 Scheld, Siegfried L., Ingenieur. VIII. 18054 Schlatter, Rudolf, Kürschner. VIII. 12565 Schweizer, Freidenker-Bund. VIII. 18077 Stolz, Jean B., Kaufmann. VIII. 15886 Wagner, Theodor Emil. VIII. 12894 Weyeneth, M. Berlin: VIII. 11029 Gefion-Verlag, G. m. b. H., S. W. 48. Dögglingen (Donauschingen): VIIIc. 1348 Frei, Emil, Lakte und Farben. Grand (Belg.): VII. 2939 Semey, Melle, Timbres-Poste. Mannheim: V. 10316 Gross & Perthun, Lackfabrik. München: III. 3197 Grossmann, Max, Kaufhaus. Ratibon: VIII. 18097 Block, Curt, Dr., Zahnarzt. Salzburg: VIII. 2858 Wernhard, Ludwig, Fabrikant. Weissenfels a. S.: V. 10031 Blasig, Emil, Schuhfabrik. Wien: IX. 5497 Stiess, Heinrich & Daniel, IV.

Annoncen-Regie:
PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — AnnunziRégie des annonces
PUBLICITAS

Société Anonyme Suisse de Publiette

Spar- & Leihkasse Schaffhausen

beim Obertor

Wir kündigen hierdurch sämtliche zu 5% verzinslichen Obligationen unseres Institutes, deren Kündigung bis zum 31. Dezember 1930 zulässig ist, auf den vertraglichen Termin von sechs Monaten zur Rückzahlung.

Wir offerieren dagegen bis auf weiteres den Inhabern solcher Titel vom Verfalltag an die

Konversion in 4½% zu pari

auf 3½ bis 4½ Jahre fest mit nachheriger gegenseitiger sechsmonatiger Kündigung. Gegen

Barzahlung

sind wir, solange Bedarf, ebenfalls Abgeber v. 4½% Obligationen.

Schaffhausen, den 2. Juli 1930.

2132 (3758 S)

Die Verwaltung.



Aufforderung

gemäss Art. 670 O. R.

Die Aktiengesellschaft unter der Firma: **Société Anonyme pour Entreprises Commerciales** (Aktiengesellschaft für Handels-Unternehmungen) mit Sitz in **Basel** hat gemäss Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre vom 27. Juni 1930 ihr Aktienkapital von Fr. 1,000,000 auf Fr. 900,000 herabgesetzt.

An die Gläubiger der Gesellschaft ergeht hiermit die Aufforderung, ihre alltäglichen Ansprüche innerhalb der Frist von einem Jahr, vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, schriftlich anzumelden. (7165 Q) *2105

Basel, den 28. Juni 1930.

Bally-Schuhfabriken, Aktiengesellschaft Schönenwerd

Einladung zur 9. ordentlichen Generalversammlung

Samstag, den 12. Juli 1930, vormittags 11 Uhr
im Sitzungszimmer der Gesellschaft in Schönenwerd

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Genehmigung des Jahresberichtes, der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1929/30, Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Anträge des Verwaltungsrates.
4. Wahl von 3 Mitgliedern des Verwaltungsrates.
5. Wahl von 2 Rechnungsrevisoren und 2 Ersatzmännern.

Laut § 25 der Statuten liegt die Jahresrechnung nebst dem Bericht der Revisoren an unserer Hauptkasse vom 4. Juli 1930 an zur Einsicht der Aktionäre auf. 2123 i

Schönenwerd, den 1. Juli 1930.

Namens des Verwaltungsrates der Bally-Schuhfabriken A. G.
Der Präsident: **Iwan Bally.**

C. F. Bally A.-G. in Schönenwerd

Einladung zur 23. ordentlichen Generalversammlung

Samstag, den 12. Juli 1930, nachmittags 2¼ Uhr
im Hotel „Storchen“ in Schönenwerd

TRAKTANDEN:

1. Genehmigung des Jahresberichtes, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1929/30 und Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Anträge des Verwaltungsrates.
3. Wahl von 4 Mitgliedern des Verwaltungsrates.
4. Wahl von 2 Rechnungsrevisoren und 2 Ersatzmännern.

Laut § 21 der Statuten liegt die Jahresrechnung nebst dem Bericht der Revisoren an unserer Hauptkasse vom 3. Juli 1930 an zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Aktionäre belieben die Stimmkarten gegen Nachweis des Besitzes vom Sekretariat der Gesellschaft oder von der Eidg. Bank A.-G. in Zürich, der Schweiz. Bankgesellschaft in Aarau und Zürich oder von dem Schweiz. Bankverein in Basel bis spätestens am 10. Juli abends zu beziehen.

Aktionäre, die nicht selbst an der Versammlung teilnehmen, bitten wir, sich an denselben vertreten zu lassen oder die Stimmkarte in blanko unterschrieben an eine der oben erwähnten Banken oder behufs Vertretung an uns zu übersenden. 2129 i

Schönenwerd, den 1. Juli 1930.

Namens des Verwaltungsrates der C. F. Bally A.-G.
Der Präsident: **Max Bally.**

H. Cherbulliez S.-A. Lausanne

MM. les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour samedi 12 juillet 1930, à 15 heures, liste de présence dès 14.30 heures, au siège social, avec l'ordre du jour suivant:

1. Opérations statutaires.
2. Fusion et dissolution.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs sont à la disposition de MM. les actionnaires, au siège social où ils peuvent être consultés.

Les cartes d'admission sont délivrées au siège social, sur présentation des actions ou de certificats de Banques. (77-1 L) 2097 i

Le conseil d'administration.

Rechnungsruf

gemäss § 72 des luz. Einführungsgesetzes zum Z. G. B.

in Nachlass-Sachen des am 26. Juni 1930 verstorbenen Friedrich genannt Fritz Hess, Landwirt, von Dürrenroth (Bern), wohnhaft gewesen in Fischbach, Rütmat.

Die Gläubiger und Schuldner dieses Erblassers, einschliesslich allfälliger Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprachen und Schulden bis und mit dem 5. August nächsthin auf der Gemeinderatskanzlei Fischbach (Luzern), anzumelden. Den Gläubigern des Erblassers, welche die Anmeldung ihrer Forderungen versäumen, sind die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft haftbar (Art. 590 und 591 des Z. G. B.). 2131 i

Gemeinderatskanzlei Fischbach (Kt. Luzern)

Die Teilungsbehörde:

Präsident: **Job. Graber.**Aktuar: **Hunkeler.**

Internationale Transportgesellschaft Gebrüder Gondrand A. G.

Kapital Fr. 5,500,000 voll einbezahlt

Sitz: Basel

Dividenden-Zahlung

Die heutige ordentliche Generalversammlung beschloss für das Geschäftsjahr 1929 die Verteilung einer ab 1. Juli 1930 zahlbaren Dividende von:

6% für die privilegierten Aktien, d. h. Fr. 12. — per Aktie, abzüglich 3% Eidg. Couponsteuer, gegen Vorweisung des Coupons Nr. 22.

Die Einlösung der Dividendenscheine erfolgt:

- beim Sitze der Gesellschaft in Basel;
- beim Comptoir d'Escompte de Genève in Genf, Basel, Zürich, Vevey und Lausanne;
- bei der Banca della Svizzera Italiana in Lugano, Bellinzona, Locarno und Chiasso;
- bei der Eidgenössischen Bank A. G. in Zürich, Basel, Lausanne und Genf;
- bei der Banca Popolare di Lugano in Lugano, Bellinzona und Locarno.

Basel, den 30. Juni 1930.

(7225 c) 2120 i

Der Verwaltungsrat.

Appenzeller Strassenbahn

Zinszahlung an die Obligationen I. Hypothek pro 1929

Der Zinscoupon Nr. 8 der Obligationen I. Hypothek für das Jahr 1929 wird vom 4. Juli 1930 an mit

Fr. 45. — (abzüglich Couponsteuer)

an den Kassen der Schweizerischen Kreditanstalt und von der Betriebskasse in Teufen eingelöst.

Für den Zinsausfall von ½% erhalten die Obligationäre Gutscheine gemäss den Beschlüssen der Obligationär-Versammlung vom 13. Februar 1922. (2660 G) 2125 i

Teufen, den 28. Juni 1930.

Die Direktion.

7% Stabilisierungsanleihen der Autonomien Monopolverwaltung des Königreichs Rumänien von 1929

(7% Guaranteed External Sinking Fund Gold Bonds)

Es wird hiermit bekannt gegeben, dass die nachbezeichneten, in Dollars stipulierten Obligationen des rubrizierten Anleihens, im Nennwert von \$ 376,100 zur Rückzahlung auf den 1. August 1930 ausgelost werden. Die Einlösung erfolgt zu pari aus den für den Sinking Fund des Fiscal Agents zur Verfügung gestellten Einlösungsmitteln.

Table with columns: Oblig. Lit. M à \$ 1000 nom. and rows of numbers representing bond serial numbers and values.

Table with columns: Oblig. Lit. D à \$ 500 nom. and rows of numbers representing bond serial numbers and values.

Table with columns: Oblig. Lit. C à \$ 100 nom. and rows of numbers representing bond serial numbers and values.

Table with columns: Oblig. Lit. C à \$ 100 nom. and rows of numbers representing bond serial numbers and values.

Die ausgelosten, vorerwähnten Obligationen sind ab 1. August 1930 gegen Einreichung der Titel mit sämtlichen nach dem 1. August 1930 fälligen Coupons in New York am Hauptsitz der Chase National Bank of the City of New York oder der Bank of America National Association oder bei Dillon, Read & Co. zum Nennwert zahlbar, oder nach Wahl der Inhaber zum Gegenwert der Dollars in einer der andern im Titeltext aufgeführten Währungen zu den darin festgesetzten Umrechnungskursen und auf den erwähnten Bankplätzen. Die Zahlung in der Schweiz erfolgt in Schweizerfranken zum festen Satz von Fr. 5.183 per Dollar bei den offiziellen Zahlstellen.

Die Verzinsung der zur Rückzahlung ausgelosten Stücke hört mit dem 1. August 1930 auf.

Den 17. Juni 1930. The Chase National Bank of the City of New-York, The Bank of America National Association, Dillon, Read & Co. Amerikanische Fiscal Agenten. Schweizerische Kreditanstalt Clearing Agent für die Schweiz.

Salmenbräu Rheinfelden

4 1/2 % Hypothekar-Anleihen von Fr. 1,500,000

Auslosung von Obligationen

Gemäss den Bedingungen des Anleihens vom 27. September 1901 hat am 1. Juli 1930 die fünfundzwanzigste und letzte planmässige Ziehung stattgefunden. Folgende Obligationen sind zur Rückzahlung auf den 1. Oktober 1930 ausgelost worden:

Table with columns: No and rows of numbers representing bond serial numbers and values.

Diese Titel werden vom Verfalltage an zum Nennwerte eingelöst: von der Gesellschaft in Rheinfelden, von der Schweizerischen Kreditanstalt in Basel und Zürich, vom Schweizerischen Bankverein in Basel, von den Herren Ehbinger & Cie. in Basel, von der Aargauischen Hypothekenbank Filiale in Rheinfelden und von der Aargauischen Kantonalbank in Rheinfelden.

Auf den gezogenen Obligationen werden Zinsen über den Verfalltag hinaus nicht vergütet.

Die Obligationen sind mit den sämtlichen unverfallenen Coupons einzureichen; fehlende Coupons werden am Kapitalbetrage in Abzug gebracht.

Rheinfelden, den 1. Juli 1930. (7267 Q) 2141 i

Salmenbräu Rheinfelden.

4 1/2 % III. Eidg. Mobilisationsanleihe von Fr. 100,000,000 IIIe Emprunt fédéral 4 1/2 % pour la mobilisation de 1915 de fr. 100,000,000 IIIe Prestito federale di mobilitazione al 4 1/2 % di fr. 100,000,000 dell'anno 1915

Kapitalrückzahlung auf 30. September 1930 - Remboursement de capital au 30 septembre 1930 Rimborso di obbligazioni al 30 settembre 1930

Infolge der heute gemäss Amortisationsplan stattgefundenen Verlosung gelangen auf 30. September 1930 aus der obgenannten Anleihe nachfolgende Obligationen zur Rückzahlung und treten von diesem Zeitpunkt hinweg ansser Verzug:

Table with columns: Lit. A. à Fr. 100, Lit. B. à Fr. 500, Lit. C. à Fr. 1000 and rows of numbers representing bond serial numbers and values.

Lit. D. à Fr. 5000

Table with columns: Lit. D. à Fr. 5000 and rows of numbers representing bond serial numbers and values.

Die Einlösung vorbezeichnete Obligationen im Gesamtbetrage von Franken 1,954,000 erfolgt gemäss Anleihebedingungen bei den Kassen der Schweizerischen Nationalbank und den übrigen schweizerischen Banken.

Von den (rühern Ziehungen sind noch anstehend, rückzahlbar auf:

30. IX. 1926: Fr. 1000 N° 69637-69640. 30. IX. 1927: Fr. 500 N° 47010. 30. IX. 1928: Fr. 500 N° 24332. 30. IX. 1929: Fr. 100 N° 4261, 8387, 8400, 12245-12246, 13000, 15381. Fr. 500 N° 40462, 44008, 47259. Fr. 1000 N° 67939-67940, 74290, 76286, 77782-77786, 83632, 83711, 83713-83715. Fr. 5000 N° 99778, 100681.

Bern, den 30. Juni 1930. Eidgenössisches Kassen- und Rechnungswesen. Berna, le 30 juin 1930. Services fédéraux de caisse et de comptabilité. Berna, 30 giugno 1930. Servizi federali di cassa e contabilità.

ENGLAND

Import 2140 **Export**

Regelmässiger, **freier** Verkehr in beiden Richtungen.
Vorteilhafte Durchfrachten. — Kurze Lieferfristen.

Speditionen Akt. Ges. Basel 21

Organisiere mit Material von Carpentier

Dieses Material gibt Sicherheit. Was gemacht ist, dient vollkommen. Genaue Lineaturen, sauberer Druck, gutes, dem jeweiligen Zweck entsprechendes Papier, gediegene Buchbinder-Arbeit. 75 jährige Erfahrung wirkt in jeder Lieferung.





Karten-Bücher



Geschäftsbücher



Loseblatt-Bücher

NUR BESTES MATERIAL



Durchschreibebücher



Circulo-Notes



Kartothek-Kärtchen

PRÄZISE LINEATUR



Muster-Bücher



Kopier-Bücher



Konten-Lineaturen

GUTE BUCHBINDER ARBEIT



Ring-Notes



Briefordner



Bestell-Bücher

SAUBERER DRUCK · MÄSSIGE PREISE

Paul Carpentier Söhne A.G.

Fabrik für Buchführungs-Material

Löwenstrasse 31 **Zürich** Gegründet 1853



Pontresina Rosatsch-Hotel

Erstkl. von Schweizern bevorz. Familienhotel.
Zentr. Lage. Zimmer m. Bad od. fliess. Wasser. Café-Restaurant u. Veltliner Weinstube. Prosp. d. den Bes. A. Ernst.

SEEWIS i. P. Graubünden
1000 m ü. Meer

Hotel Kurhaus Mildes, sonnenreich. Höhenklima.
Gutbürgerl. komfort. Familienhotel.
Robkost- und Diätküren. Kurarzt
Dr. B. Melsner. Pensionspreis von Fr. 8.50 an. Besitzer
2082 (1924 Ch.) **H. Mettier-Pellizzari.**



DER ERSTKLASSIGE STUMPEN
PERLA HABANA

FEINE QUALITÄTSMARKE
10 Bouls Fr. 1. —
HEDIGER & CO. REINACH
(AARGAU)

Durch die Verwendung
der soliden und dauerhaften

CONDOR



Fahrräder

Transport-Dreiräder

Velo-Anhänger

sparen Sie Personal
und sichern sich
guten und schnellen Kundendienst
Prospekte u. Preislisten durch die
Schweiz. CONDOR-Werke Courfaivre (B. J.)
Vertreter auf allen gröss. Plätzen ¹⁵⁴⁹
Bern: Chs. Waeltli & Cie., Bollwerk 41

Buchhaltungsorganisation
Bilanzanalysen, Expertisen
Gutachten bei Finanzierungen
und Beteiligungen. ¹⁸⁷³

Emil Müller, Bueherexperte und Organisator.
Vadianstrasse 39, Telephon 26.80, St. Gallen C.

Für solvente Industrie- und Handelsfirmen aus der

Textilwaren-Branche

jederzeit grosszügige **Kredithilfe** und **Betriebskapital** durch kapitalkräftigen Kaufmann. Anfragen von Firmen, welche über Bankreferenzen verfügen, unter Chiffre Ue. 2913 Z. an Publiletas Zürich. ²⁹⁷⁶

Les
insertions
pour les
financiers
commerçants
et industriels
trouvent dans la
Feuille officielle
suisse du commerce
la publicité la plus
étendue et la plus
efficace

.....

Régie des annonces
PUBLICITAS
Société Anonyme Suisse
de Publicité

(20178 Z) *25

„FIDES“

Treuhand-Vereinigung Zürich
Orell · Füssli · Hof **Tel. S. 9676**
Filialen in Basel und Schaffhausen

Revisionen

Emprunts de la Commune de Nyon

La Municipalité de Nyon prévient les porteurs de titres des emprunts communaux que les numéros des diverses obligations, remboursables en 1930, sortis au tirage au sort de ce jour, sont les suivants:

1. Emprunt 1885, 23 obligations: Nos 191, 195, 198, 199, 204, 206, 215, 219, 229, 230, 232, 272, 273, 277, 351, 369, 401, 405, 408, 412, 419, 421 et 423, remboursables le 31 décembre;
2. Emprunt 1892, 8 obligations: Nos 7, 64, 109, 177, 207, 268, 285 et 294, remboursables le 1^{er} novembre;
3. Emprunt 1895, 7 obligations: Nos 6, 8, 43, 170, 216, 242 et 276, remboursables le 1^{er} décembre;
4. Emprunt 1904, 13 obligations: Nos 258, 415, 419, 466, 594, 679, 834, 838, 840, 884, 916, 1130 et 1141, remboursables le 1^{er} octobre;
5. Emprunt 1910, 7 obligations: Nos 1202, 1211, 1267, 1466, 1507, 1644 et 1965, remboursables le 1^{er} octobre.

Ces titres cesseront de porter intérêt à partir de la date du remboursement.

L'obligation N° 1127 de l'emprunt de 1904, sortie au tirage de 1929, n'a pas encore été remboursée. (16205 L) 21221

Nyon, 27 juin 1930.

Section des Finances.

Gurten · Gartenstadt · Terrain A.-G. Bern

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre
Montag, den 14. Juli 1930, nachmittags 5 Uhr
im Bürgerhaus, Bern, I. Stock

Traktanden: Die statutarischen.
Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie Revisionsbericht liegen ab heute im Notariatsbureau Roth, Bundesplatz 2, zur Einsicht auf.

Bern, den 2. Juli 1930. (6097 Y) 2130 i

Der Verwaltungsrat.

Section des Finances.